

**List of declarations made with respect to treaty No. 148<sup>1</sup>**  
**European Charter for Regional or Minority Languages**  
**Status as of: April 2007**

*(Preliminary remark of the editor: In addition to the countries that have ratified this Charter, the following states have so far only signed it, some of them providing additional declarations as to the application: France, Iceland, Italy, Macedonia, Malta, Poland, Romania.)*

**Austria :**

**Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 28 June 2001 - Or. Engl./Aus.**

Austria declares that minority languages within the meaning of the Charter in the Republic of Austria shall be the Burgenlandcroatian, the Slovenian, the Hungarian, the Czech, the Slovakian languages and the Romany language of the Austrian Roma minority.

Pursuant to Article 3, paragraph 1, of the Charter, the Republic of Austria shall specify the minority languages to which the provisions selected pursuant to Article 2, paragraph 3, of the Charter shall apply upon the entry into force of the Charter in the Republic of Austria :

Burgenlandcroatian in the Burgenlandcroatian language area in the Land Burgenland :

Article 8, paragraph 1 a ii; b ii; c iii; d iv; e iii; f iii; g; h; i; paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 a ii and iii, b ii and iii; c ii and iii; d; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a iii, c; paragraph 2 b and d; paragraph 4 a; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e i; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a, d; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 d;  
Article 14 b.

Slovenian in the Slovenian language area in the Land Carinthia :

Article 8, paragraph 1 a iv; b ii; c iii; d iv; e iii; f iii; g; h; i; paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 a ii and iii, b ii and iii; c ii and iii; d; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a iii, c; paragraph 2 b and d; paragraph 4 a; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e i; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a, d; f; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 d;  
Article 14 b.

Hungarian in the Hungarian language area in the Land Burgenland :

Article 8, paragraph 1 a ii; b ii; c iii; d iv; e iii; f iii; g; h; i; paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 a ii and iii, b ii and iii; c ii and iii; d; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a iii, c; paragraph 2 b and d; paragraph 4 a; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e i; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a and d; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 d;  
Article 14 b.

The separate specification of these provisions for the territories of each individual Land is in keeping with the federal structure of the Republic of Austria and takes into account the situation of each of these languages in the Land in question.

Part II of the Charter shall be applied to the Burgenlandcroatian, the Slovenian, the Hungarian, the Czech, the Slovakian languages and the Romany language of the Austrian Roma minority upon its entry into force in the Republic of Austria. The objectives and principles laid down in Article 7 of the Charter shall form the bases with regard to these languages. At the same time, Austrian law and established administrative practice thus meet individual requirements laid down in Part III of the Charter.

With regard to Czech in the Land Vienna :

---

<sup>1</sup> Compiled by ERICarts from <http://conventions.coe.int/Treaty/Commun/ListeTraites.asp?CM=8&CL=ENG> the Treaties' address of the Council of Europe.

Article 8, paragraph 1 a iv;  
Article 11, paragraph 1 d; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a and d; paragraph 3;  
Article 14 b.

With regard to Slovakian in the Land Vienna :

Article 8, paragraph 1 a iv;  
Article 11, paragraph 1 d; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a and d; paragraph 3;  
Article 14 b.

With regard to Romany in the Land Burgenland :

Article 8, paragraph 1 f iii;  
Article 11, paragraph 1 b ii; d; f ii;  
Article 12, paragraph 1 a and d; paragraph 3;  
Article 14 b.

With regard to Slovenian in the Land Styria :

Article 8, paragraph 1 a iv; e iii; f iii;  
Article 11, paragraph 1 d; e i; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a and d; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 d;  
Article 14 b.

With regard to Hungarian in the Land Vienna :

Article 8, paragraph 1 a iv; e iii; f iii;  
Article 11, paragraph 1 d; e i; f ii;  
Article 12, paragraph 1 a and d; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 d;  
Article 14 b.

The separate specification of these provisions for the territory of each individual Land is in keeping with the federal structure of the Republic of Austria and takes into account the situation of each of these languages in the Land in question.

In accordance with the national distribution competencies, the way in which the above-mentioned provisions of Part III are implemented through legal regulations and Austria's administrative practice with due regard to the objectives and principles specified in Article 7 of the Charter shall be the responsibility of either the Federation or the competent Land.

**Period covered: 1/10/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3***

## **Croatia :**

**Reservation contained in the instrument of ratification, deposited on 5 November 1997 - Or. Cro./Engl.**

The Republic of Croatia declares, in pursuance of Article 21 of the European Charter for Regional of Minority Languages, that in respect of the Republic of Croatia the provisions of Article 7, paragraph 5, of the Charter shall not apply.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 7***

**Declaration contained in the instrument of ratification, deposited on 5 November 1997 - Or. Cro./Engl.**

The Republic of Croatia declares that, in accordance with Article 2, paragraph 2, and Article 3, paragraph 1, of the European Charter for Regional of Minority Languages, it shall apply to Italian, Serbian, Hungarian, Czech, Slovak, Ruthenian and Ukrainian languages the following paragraphs of the Charter:

- In Article 8:  
paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (iv), c (iv), d (iv), e (ii), f (ii), g, h;

- In Article 9:  
paragraph 1, sub-paragraphs a (ii), a (iv), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d;  
paragraph 2, sub-paragraph a;

- In Article 10:  
paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), a (iv) b, c;  
paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, g;  
paragraph 3, sub-paragraphs a, b, c;  
paragraph 5;

- In Article 11:  
paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), d, e (ii);  
paragraph 2;  
paragraph 3;

- In Article 12:  
paragraph 1, sub-paragraphs a, f, g;

- In Article 13:  
paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c;

- Article 14.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

**Declaration contained in the instrument of ratification, deposited on 5 November 1997 - Or. Cro./Engl.**

The Republic of Croatia declares, with regard to Article 1, paragraph b., of the Charter, that pursuant to Croatian legislature, the term "territory in which the regional or minority languages is used" shall refer to those areas in which the official use of minority language is introduced by the by-laws passed by the local self-government units, pursuant to Article 12 of the Constitution of the Republic of Croatia and Articles 7 and 8 of the Constitutional Law on Human Rights and Freedoms and the Rights of National and Ethnic Communities or Minorities on the Republic of Croatia.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 1***

## **Cyprus :**

**Declaration contained in a letter from the Chargé d'Affaires a.i. of the Permanent Representation of Cyprus, dated 3 August 2005, registered at the Secretariat General on 4 August 2005 - Or. Engl.**

In ratifying the European Charter for Regional or Minority Languages, the Republic of Cyprus deposited on 26 August 2002, a declaration which appears to be incompatible with the provisions of the Charter on undertakings to be applied by it.

In order to remove uncertainty and clarify the extent of the obligations undertaken, the Republic of Cyprus hereby withdraws the declaration of 26 August 2002 and replaces it with the following :

The Republic of Cyprus, while reiterating its commitment to respect the objectives and principles pursued by the European Charter for Regional or Minority Languages, declares that it undertakes to apply Part II of the Charter in accordance with Article 2, paragraph 1, to the Armenian language as a "non-territorial" language defined in Article 1c of the Charter.

The Republic of Cyprus would further like to state that its Constitution and laws uphold and safeguard effectively the principle of equality and non-discrimination on the ground of a person's community, race, religion, language, sex, political or other convictions, national or social descent, birth, colour, wealth, social class or any ground whatsoever.

**Period covered: 4/8/2005 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2***

## **Czech Republic :**

**Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 15 November 2006 - Or. Engl.**

The Czech Republic hereby declares that it will apply the provisions of the Charter in conformity with its constitutional order and the relevant international treaties by which it is bound.

Though there exists no general legal regulation in the Czech Republic relating to the country's official language, for the purposes of the Charter, regarded as minority languages are languages meeting the conditions of Article 1.a. In conformity with the Charter, the Czech Republic therefore declares that it considers the Slovak, Polish,

German and Roma languages as minority languages which are spoken in its territory and in respect of which it will apply the provisions of Part II of the Charter.

**Period covered: 1/3/2007 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 1***

**Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 15 November 2006 - Or. Engl.**

The Czech Republic declares that, pursuant to Article 2, paragraph 2, and Article 3, paragraph 1, of the Charter, it will apply the following selected provisions of Part III of the Charter to these languages:

*The Polish language* in the Moravian-Silesian Region, in the territory of the districts of Frydek-Místek and Karviná:

Article 8, paragraph 1 a (i), a (ii), b (i), b (ii), c (i), c (ii), d (ii), e (iii), f (iii), g, h, i, paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 a (ii), a (iii), a (iv), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d, paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a (iv), paragraph 2 b, e, f, g, paragraph 4 a, paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 a (iii), b (ii), c (ii), d, e (i), paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a, f, g, paragraph 2, paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 c, paragraph 2 e;  
Article 14 a, b.

*The Slovak language* all over the territory of the Czech Republic :

Article 8, paragraph 1 a (iv), b (iv), e (iii), g, i, paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 a (ii), a (iii), a (iv), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d, paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a (iv), a (v), paragraph 2 b, e, f, paragraph 3 c, paragraph 4 a, paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 a (iii), b (ii), d, e (i), paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a, f, g, paragraph 2, paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 c, paragraph 2 e;  
Article 14 a, b.

**Period covered: 1/3/2007 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3***

## **Denmark :**

**Declaration contained in a Note Verbale from the Permanent Representation of Denmark, handed at the time of deposit of the instrument of ratification on 8 September 2000 - Or. Engl.**

In accordance with Article 2, paragraph 2, and Article 3, paragraph 1, of the European Charter for Regional or Minority Languages, Denmark declares that it will apply the following provisions of Part III of the Charter to the German minority language in Southern Jutland:

Article 8, paragraph 1 a iii; b iv, c iii/iv, d iii; e ii, f ii, g; h; i; paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a/b/c;  
Article 10, paragraph 1 a v; paragraph 4 c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b i/ii, c i/ii; d, e i, f ii; g, paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; b; d; e; f; g; paragraph 2; paragraph 3  
Article 13, paragraph 1 a; c; d; paragraph 2 c;  
Article 14, a; b.

The Danish Government considers that Article 9, paragraphs 1 b iii, and 1 c iii, does not preclude that national procedural law may contain rules which require that documents produced in a foreign language before courts as a general rule be accompanied by a translation.

**Period covered: 1/1/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3***

**Declaration contained in a Note Verbale from the Permanent Representation of Denmark, handed at the time of deposit of the instrument of ratification on 8 September 2000 - Or. Eng.**

The Danish Realm comprises Denmark, the Faroe Islands and Greenland.

Section 11 of Act No. 137 of 23 March 1948 on Home Rule of the Faroe Islands states that "Faroese is recognized as the principal language, but Danish is to be learnt well and carefully, and Danish may be used as well as Faroese in public affairs." By virtue of the said Act the Faroese language enjoys a high degree of protection and the provisions of the Charter will therefore not be applicable to the Faroese language, cf. Article 4 (2) of the Charter. For this reason, the Danish Government does not intend to submit periodical reports according to Article 15 of the Charter as far as the Faroese language is concerned.

Denmark's ratification of the Charter does not in any way prejudice the outcome of the negotiations on the

future constitutional status of the Faroe Islands.

Section 9 of Act No. 577 of 29 November 1978 on Greenland Home Rule states that:

"(1) Greenlandic shall be the principal language, Danish must be thoroughly taught.  
(2) Either language may be used for official purposes."

By virtue of the said Act the Greenlandic language enjoys a high degree of protection and the provisions of the Charter will therefore not be applicable to the Greenlandic language, cf. Article 4(2) of the Charter. For this reason, the Danish Government does not intend to submit periodical reports according to Article 15 of the Charter as far as the Greenlandic language is concerned.

**Period covered: 1/1/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 15, 4***

**Communication contained in a Note Verbale from the Permanent Representation of Denmark, dated 25 August 2000, handed at the time of deposit of the instrument of ratification on 8 September 2000 - Or. Engl.**

Upon instruction the Representation hereby transmits certified translations into English of the Greenland Home Rule Act of 29 November 1978 and the Home Rule Act of the Faroe Islands of 23 March 1948, on the basis of which mandatory consultations were held as part of the ratification process. Attention is drawn to sections 9 and 11 respectively and to the corresponding lists of matters brought under Home Rule.

[**Note by the Secretariat** : The final versions are available on request to the Treaty Office.]

**Period covered: 1/1/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) :-***

## **Finland :**

**Declarations contained in the instrument of acceptance, deposited on 9 November 1994 - Or. Engl.**

Finland declares, according to Article 2, paragraph 2, and Article 3, paragraph 1, that it applies to the Saami language which is a regional or minority language in Finland, the following provisions of Part III of the Charter:

In Article 8 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), b (i), c (i), d (ii), e (ii), f (ii), g, h, i  
Paragraph 2

In Article 9 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (ii), a (iii), a (iv), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii), d  
Paragraph 2, sub-paragraph a  
Paragraph 3

In Article 10 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b, c  
Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g  
Paragraph 3, sub-paragraph b  
Paragraph 4, sub-paragraphs a, b  
Paragraph 5

In Article 11 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (i), c (ii), d, e (i), f (ii)  
Paragraph 2  
Paragraph 3

In Article 12 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g, h  
Paragraph 2  
Paragraph 3

In Article 13 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a, c, d  
Paragraph 2, sub-paragraphs b, c

In Article 14 :

Paragraph a  
Paragraph b.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

**Declaration contained in the instrument of acceptance, deposited on 9 November 1994 - Or. Engl.**

Finland declares, according to Article 2, paragraph 2, and Article 3, paragraph 1, that it applies to the Swedish language which is the less widely used official language in Finland, the following provisions of Part III of the Charter:

In Article 8 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), b (i), c (i), d (i), e (i), f (i), g, h, i  
Paragraph 2

In Article 9 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), a (ii), a (iii), a (iv), b (i), b (ii), b (iii), c (i), c (ii), c (iii), d  
Paragraph 2, sub-paragraph a  
Paragraph 3

In Article 10 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), b, c  
Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g  
Paragraph 3, sub-paragraph a  
Paragraph 4, sub-paragraphs a, b  
Paragraph 5

In Article 11 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (i), c (ii), d, e (i), f (ii)  
Paragraph 2  
Paragraph 3

In Article 12 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g, h  
Paragraph 2  
Paragraph 3

In Article 13 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a, c, d  
Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e

In Article 14 :

Paragraph a  
Paragraph b.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

**Declaration contained in the instrument of acceptance, deposited on 9 November 1994 - Or. Engl.**

Finland declares, referring to Article 7, paragraph 5, that it undertakes to apply, *mutatis mutandis*, the principles listed in paragraphs 1 to 4 of the said Article to the Romanes language and to the other non-territorial languages in Finland.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 7***

**France :**

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 7 May 1999 - Or. Fr.**

France intends to make the following declaration in its instrument of ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages:

1. In so far as the aim of the Charter is not to recognise or protect minorities but to promote the European language heritage, and as the use of the term "groups" of speakers does not grant collective rights to speakers of regional or minority languages, the French Government interprets this instrument in a manner compatible with the Preamble to the Constitution, which ensures the equality of all citizens before the law and recognises only the French people, composed of all citizens, without distinction as to origin, race or religion.

2. The French Government interprets Article 7-1, paragraph d, and Articles 9 and 10 as posing a general principle which is not in conflict with Article 2 of the Constitution, pursuant to which the use of the French language is mandatory on all public-law corporations and private individuals in the exercise of a public service function, as well as on individuals in their relations with public administrations and services.

3. The French Government interprets Article 7-1, paragraph f, and Article 8 to mean that they preserve the optional nature of the teaching and study of regional or minority languages, as well as of the history and culture which is reflected by them, and that the purpose of this teaching is not to remove from pupils enrolled in schools on the national territory the rights and obligations applicable to all those attending establishments providing the public education service or associated therewith.

4. The French Government interprets Article 9-3 as not opposing the possible use only of the official French version, which is legally authoritative, of statutory texts made available in the regional or minority languages, by public-law corporations and private individuals in the exercise of a public service function, as well as by individuals in their relations with public administrations and services.

***The preceding statement concerns Article(s) : 1, 10, 7, 8, 9***

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 7 May 1999 - Or. Fr.**

France will specify in its instrument of ratification of the European Charter for Regional or Minority Languages, pursuant to Article 3-1 thereof, the regional or minority languages to which the measures to be selected in accordance with Article 2-2 shall apply. In conformity with Article 2-2, France intends to undertake to apply some or all of the following paragraphs or sub-paragraphs of Part III of the Charter:

Article 8:

Sub-paragraphs 1.a.iii, 1.b.iv, 1.c.iv, 1.d.iv, 1.e.i, 1.e.ii, 1.f.ii, 1.g, 1.h, 1.i  
Paragraph 2

Article 9:

Paragraph 3

Article 10:

Sub-paragraphs 2.c, 2.d, 2.g

Article 11:

Sub-paragraphs 1.a.iii, 1.b.ii, 1.c.ii, 1.d, 1.e.ii, 1.f.ii, 1.g  
Paragraph 2  
Paragraph 3

Article 12:

Sub-paragraphs 1.a, 1.b, 1.c, 1.d, 1.e, 1.g  
Paragraph 2  
Paragraph 3

Article 13:

Sub-paragraphs 1.b, 1.c, 1.d  
Sub-paragraphs 2.b, 2.e

Article 14:

Paragraph a  
Paragraph b

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

## **Germany :**

**Declarations contained in a letter from the Permanent Representation of Germany, dated 16 September 1998, handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification, on 16 September 1998 - Or. Engl./Germ.**

Minority languages within the meaning of the European Charter for Regional or Minority Languages in the Federal Republic of Germany shall be the Danish, Upper Sorbian, Lower Sorbian, North Frisian and Sater Frisian languages and the Romany language of the German Sinti and Roma; a regional language within the meaning of the Charter in the Federal Republic shall be the Low German language.

Pursuant to Article 3, paragraph 1, of the Charter, the Federal Republic of Germany specifies the regional or minority languages to which the provisions selected pursuant to Article 2, paragraph 2, of the Charter shall apply upon the entry into force of the Charter in the Federal Republic of Germany:

Danish in the Danish language area in *Land* Schleswig-Holstein:

Article 8, paragraph 1 a iv; b iv; c iii/iv; d iii; e ii; f ii/iii; g; h; i; paragraph 2;

Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a;

Article 10, paragraph 1 a v; paragraph 4 c; paragraph 5;

Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e ii; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 c; d; e; f; g; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d; paragraph 2 c;  
Article 14 a; b.

Upper Sorbian in the Upper Sorbian language area in the Free State of Saxony:

Article 8, paragraph 1 a iii; b iv; c iv; d iv; e ii; f iii; g; h; i; paragraph 2;  
Article 9 paragraph 1 a ii; a iii; b ii; b iii; c ii; c iii; d; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a iv/v; paragraph 2 a; b; g; paragraph 3 b/c; paragraph 4 c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e i; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; h; paragraph 2, paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d; paragraph 2 c.

Lower Sorbian in the Lower Sorbian language area in *Land* Brandenburg:

Article 8, paragraph 1 a iv; b iv; c iv; e iii; f iii; g; h; i;  
Article 9, paragraph 1 a ii; a iii; b iii; c iii; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a iv/v; paragraph 2 b; g; paragraph 3 b/c; paragraph 4 a; c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e i; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; h; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d.

North Frisian in the North Frisian language area in *Land* Schleswig-Holstein:

Article 8, paragraph 1 a iii/iv; b iv; c iv; e ii; f iii; g; h; i; paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a v; paragraph 4 c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e ii; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; h; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d;  
Article 14 a.

Sater Frisian in the Sater Frisian language area in *Land* Lower Saxony:

Article 8, paragraph 1 a iv; e ii; f iii; g; i;  
Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a v; c; paragraph 2 a; b; c; d; e; f; paragraph 4 a; c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e ii; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d.

Low German in the *Länder* Free Hanseatic City of Bremen, Free and Hanseatic City of Hamburg, Mecklenburg-Western Pomerania, Lower Saxony and Schleswig-Holstein:

Obligations regarding Low German in the territory of the *Länder* Free Hanseatic City of Bremen, Free and Hanseatic City of Hamburg, Mecklenburg-Western Pomerania, Lower Saxony and Schleswig-Holstein:

Article 8, paragraph 1 a iv; e ii; g;  
Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 1 a v; c; paragraph 2 a; b; f;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e ii; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c;

and additionally:

- in the Free Hanseatic City of Bremen:

Article 8, paragraph 1 b iii; c iii; f i; h;  
Article 10, paragraph 2 c; d; e;  
Article 11, paragraph 1 g;  
Article 12, paragraph 1 b; c; e; g;  
Article 13, paragraph 2 c;

- in the Free and Hanseatic City of Hamburg:

Article 8, paragraph 1 b iii; c iii; d iii; f ii; h; i;  
Article 10, paragraph 2 e; paragraph 4 c;  
Article 11, paragraph 1 g;  
Article 12, paragraph 1 g;  
Article 13, paragraph 1 d; paragraph 2 c;

- in *Land* Mecklenburg-Western Pomerania:

Article 8, paragraph 1 b iii; c iii; d iii; h; i;

Article 10, paragraph 4 c;  
Article 12, paragraph 1 b; c; e; h;  
Article 13, paragraph 1 d, paragraph 2 c;

- in *Land* Lower Saxony:

Article 8, paragraph 1 f iii; i;  
Article 10, paragraph 2 c; d; e; paragraph 4 a; c;  
Article 12, paragraph 1 b; c; e; g; paragraph 2;  
Article 13, paragraph 1 d;  
Article 14 a; b;

- in *Land* Schleswig-Holstein:

Article 8, paragraph 1 b iii; c iii; f iii; h; i; paragraph 2;  
Article 10, paragraph 4 c;  
Article 12, paragraph 1 b; c; g;  
Article 13, paragraph 1 d; paragraph 2 c.

The separate specification of these provisions for the territories of each individual *Land* is in keeping with the federal structure of the Federal Republic of Germany and takes into account the situation of each of these languages in the *Land* in question.

The Romany language of the German Sinti and Roma in the territory of the Federal Republic of Germany and Low German language in the territory of the *Länder* Brandenburg, North-Rhine/Westphalia and Saxony-Anhalt shall be protected pursuant to Part II of the Charter.

Part II of the European Charter for Regional or Minority Languages shall be applied to Romany, the minority language of the German Sinti and Roma in the territory of the Federal Republic of Germany, and to the regional language Low German in the territory of the *Länder* Brandenburg, North-Rhine/Westphalia and Saxony-Anhalt upon its entry into force in the Federal Republic of Germany in accordance with the declaration of the Federal Republic of Germany of 23 January 1998. The objectives and principles laid down in Article 7 of the Charter shall form the bases with regard to these languages. At the same time, German law and Germany's administrative practice thus meet individual requirements laid down in Part III of the Charter:

#### With regard to Romany

for the territory of the Federal Republic of Germany:

Article 8, paragraph 1 f iii; g; h;  
Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 d; e ii; f ii; g; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 g; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d;  
Article 14 a;

and additionally:

- in *Land* Baden-Württemberg:

Article 8, paragraphs 1 a iv, 1 e iii;  
Article 10, paragraph 4 c;  
Article 12, paragraphs 1 a, 1 d; f; paragraph 2.

- in *Land* Berlin:

Article 8, paragraph 1 a i/ii; b i/ii/iii/iv; e i/ii/iii; i; paragraph 2;  
Article 11, paragraph 1 b i/ii: c ii; e i/ii;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f;

- in the Free and Hanseatic City of Hamburg:

Article 8, paragraph 1 b iv; c iv;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f;

- in *Land* Hesse:

Article 8, paragraph 1 a iii/iv; b iv; c iv; d iv; e iii; i; paragraph 2;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; e i;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f; paragraph 2;

- in *Land* North-Rhine/Westphalia:

Article 8, paragraph 1 e iii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f; paragraph 2;

- in *Land* Lower Saxony:

Article 12, paragraph 1 a; d; f;

- in *Land* Rhineland-Palatinate:  
Article 8, paragraph 1 a iv; e iii;  
Article 11, paragraph 1 c ii;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f;

- in *Land* Schleswig-Holstein:  
Article 10, paragraph 1 a v; paragraph 2 b; paragraph 4 c;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii;  
Article 12, paragraph 1 a; d; f; paragraph 2.

With regard to Low German:

- in *Land* Brandenburg:  
Article 8, paragraph 1 a iv; b iv; c iv; f iii; g;  
Article 9, paragraph 2 a;  
Article 10, paragraph 2 b; paragraph 3 c;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; d; e ii; f ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; f; g;

- in *Land* North-Rhine/Westphalia:  
Article 8, paragraph 1 e iii; g; h; paragraph 2;  
Article 9, paragraph 1 b iii; c iii; paragraph 2 a;  
Article 11, paragraph 1 d; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; d; e; f; g; h; paragraph 2;  
Article 13, paragraph 1 a; c; d;

- in *Land* Saxony-Anhalt:  
Article 8, paragraph 1 a iv; b iv; c iv; g; h;  
Article 9, paragraph 2 a;  
Article 11, paragraph 1 b ii; c ii; e ii; paragraph 2;  
Article 12, paragraph 1 a; f; g; h.

The separate specification of these provisions for the territory of each individual *Land* is in keeping with the federal structure of the Federal Republic of Germany and takes into account the situation of each of these languages in the *Land* in question.

In accordance with the national distribution of competencies, the way in which the above-mentioned provisions of Part III of the Charter are implemented through legal regulations and Germany's administrative practice with due regard to the objectives and principles specified in Article 7 of the Charter shall be the responsibility of either the Federation or the competent *Land*. Details will be provided in the procedure for implementing the federal act with which the legislature consents to the Charter as laid down in the Memorandum to the Charter.

**Period covered: 1/1/1999 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 7, 8, 9***

**Declaration contained in a letter from the Permanent Representative of Germany, dated 17 March 2003 and registered at the Secretariat General on 21 March 2003 - Or. Engl./Germ.**

In accordance with Article 3, paragraph 2, of the Charter, the Federal Republic of Germany will apply to the minority languages named below the following additional provision pursuant to Article 2, paragraph 2:

. North Frisian in the North Frisian language area in Land Schleswig-Holstein:  
Article 10, paragraph 2 (g)

. Sater Frisian in the Sater Frisian language area in Land Lower Saxony:  
Article 10, paragraph 2 (g)

. Romanes for the area of Land Hesse:  
Article 8, paragraph 1 (a) (iii) and (iv); (b) (iv); (c) (iv); (d) (iv); (e) (iii); (i); paragraph 2  
Article 10, paragraph 2 (e); (f); paragraph 3 (c); paragraph 4 (c)  
Article 11, paragraph 1 (b) (ii); (c) (ii); (e) (i)  
Article 12, paragraph 1 (a); (d); (f); paragraph 2

In connection with the undertakings given for the entire federal territory :

Article 8, paragraph 1 (f) (iii); (g); (h)  
Article 9, paragraph 1 (b) (iii); (c) (iii); paragraph 2 (a)  
Article 10, paragraph 5  
Article 11, paragraph 1 (d); (e) (ii); (f) (ii); (g); paragraph 2  
Article 12, paragraph 1 (g); paragraph 3  
Article 13, paragraph 1 (a); (c); (d)  
Article 14 (a)

**Period covered: 21/3/2003 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

## **Hungary :**

**Declarations contained in the instrument of ratification, deposited on 26 April 1995 - Or. Engl. and completed by a Note verbale (1) from the Ministry of Foreign Affairs of Hungary, dated 12 March 1999, registered at the Secretariat General on 16 March 1999 - Or. Fr.**

Hungary declares, according to Article 2, paragraph 2, and Article 3, that it applies to the Croatian, German, Romanian, Serbian, Slovak and Slovene languages, the following provisions of Part III of the Charter:

In Article 8 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iv), b (iv), c (iv), d (iv), e (iii), f (iii), g, h, i  
Paragraph 2

In Article 9 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (ii), a (iii), a (iv), b (ii), b (iii), c (ii), c (iii)  
Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c

In Article 10 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (v), c  
Paragraph 2, sub-paragraphs b, e, f, g  
Paragraph 3, sub-paragraph c  
Paragraph 4, sub-paragraphs a, c  
Paragraph 5

In Article 11 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (ii), c (ii), e (i), f (i), g  
Paragraph 3

In Article 12 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, f, g  
Paragraph 2  
Paragraph 3

In Article 13 :

Paragraph 1, sub-paragraph a

In Article 14 :

Paragraph a  
Paragraph b.

### **[(1) Note from the Secretariat:**

*The Note verbale read as follows:*

" The Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Hungary presents its compliments to the Secretariat General of the Council of Europe and has the honor to draw its attention to a technical error contained in the instrument of ratification deposited by the Republic of Hungary, namely that the languages enumerated in respect of which Hungary makes undertakings concerning Part III of the European Charter for Regional or Minority Languages, do not include the Serbian language.

Indeed, the Republic of Hungary, by Decision No. 35/1995 (IV.7) of the Parliament, of which an official translation in French is appended, has ratified Part III of the Charter, accepting also the Serbian language and with the same options as those enumerated in the instrument of ratification of 19 April 1995. Hungary's obligations with regard to the Serbian language become therefore operative from the date of entry into force of the European Charter for Regional of Minority Languages in respect of Hungary.

### **Decision of the Parliament No. 35/1995 (IV.7)**

**On the ratification of the European Charter on Regional or Minority Languages  
and on the undertakings taken by the Republic of Hungary  
in conformity with its Article 2, litt. 2,**

The Parliament, on a proposition from the Government:

1. Ratifies the European Charter on Regional or Minority Languages, elaborated on 5 November 1992, which text is reproduced in Appendix No. 1.
2. Agrees that the undertakings taken in conformity with Article 2, litt. 2, of the Charter reproduced in Appendix No. 2 extend to the Croatian, German, Romanian, Serbian, Slovakian, Slovenian languages.

3. Invites the President of the Republic to issue the instrument of ratification.

4. Invites the Minister of Foreign Affairs to deposit the instrument of ratification and the inventory of the undertakings taken."]

**Period covered: 1/3/1998 -**

**The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9**

## **Liechtenstein :**

**Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 18 November 1997 - Or. Fr.**

The Principality of Liechtenstein declares in accordance with Article 2, paragraph 2, and in accordance with Article 3, paragraph 1, of the European Charter for Regional or Minority Languages of 5 November 1992, that there are no regional or minority languages in the sense of the Charter in the territory of the Principality of Liechtenstein at the time of ratification.

**Period covered: 1/3/1998 -**

**The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3**

## **Netherlands :**

**Declaration contained in the instrument of acceptance, deposited on 2 May 1996 - Or. Engl.**

The Kingdom of the Netherlands accepts the said Charter for the Kingdom in Europe.

**Period covered: 1/3/1998 -**

**The preceding statement concerns Article(s) :-**

**Declarations contained in a Note Verbale handed over by the Permanent Representative of the Netherlands at the time of deposit of the instrument of acceptance, on 2 May 1996 - Or. Engl.**

The Kingdom of the Netherlands declares, in accordance with Article 2, paragraph 2, and Article 3, paragraph 1, of the European Charter for Regional or Minority Languages, that it will apply to the Frisian language in the province of Friesland the following provisions of Part III of the Charter:

### In Article 8:

Paragraph 1, sub-paragraphs a (ii), b (ii), c (iii), e (ii), f (i), g, h, i.  
Paragraph 2.

### In Article 9:

Paragraph 1, sub-paragraphs a (ii), a (iii), b (iii), c (ii), c (iii).  
Paragraph 2, sub-paragraph b.

### In Article 10:

Paragraph 1, sub-paragraphs a (v), c.  
Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g.  
Paragraph 4, sub-paragraphs a, c.  
Paragraph 5.

### In Article 11:

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (ii), c (ii), f (ii).  
Paragraph 2.

### In Article 12:

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, d, e, f, g, h.  
Paragraph 2.  
Paragraph 3.

### In Article 13:

Paragraph 1, sub-paragraphs a, c, d.  
Paragraph 2, sub-paragraphs b, c.

### In Article 14:

Paragraph a.  
Paragraph b.

The Kingdom of the Netherlands further declares that the principles enumerated in Part II of the Charter will be applied to the Lower-Saxon languages used in the Netherlands, and, in accordance with Article 7, paragraph 5, to Yiddish and the Romanes languages.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 7, 8, 9***

**Declaration contained in a Note Verbale from the Permanent Representation of the Netherlands, dated 18 March 1997, registered at the Secretariat General on 19 March 1997 - Or. Engl.**

The Kingdom of the Netherlands declares, in accordance with Article 2, paragraph 1, of the European Charter for Regional or Minority Languages of 5 November 1992, that the principles enumerated in Part II of the Charter will be applied to the Limburger language used in the Netherlands.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2***

## **Norway :**

**Declarations contained in the instrument of ratification, deposited on 10 November 1993 - Or. Engl.**

We undertake to carry out the provisions contained in Parts I, II, IV and V of the Charter and also in accordance with Article 2, paragraph 2, the provisions contained in the following articles, paragraphs and sub-paragraphs of Part III of the Charter :

In Article 8 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (iv), c (iv), d (iv), e (ii), f (ii), g, h, i  
Paragraph 2

In Article 9 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i-iv), b (i-iii), d  
Paragraph 2, sub-paragraph a  
Paragraph 3

In Article 10 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b, c  
Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g  
Paragraph 3, sub-paragraph b  
Paragraph 4, sub-paragraph a  
Paragraph 5

In Article 11 :

Paragraph 1, sub-paragraphs, a (iii), b (i), c (ii), e (i), f (ii), g  
Paragraph 2

In Article 12 :

Paragraph 1, sub-paragraphs a, d, e, f, g, h  
Paragraph 2  
Paragraph 3

In Article 13 :

Paragraph 2, sub-paragraphs c, e

In Article 14 :

sub-paragraph b

The above-mentioned paragraphs and sub-paragraphs shall, in accordance with Article 3, paragraph 1, apply to the Sami language.

**Period covered: 1/3/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

## **Slovakia :**

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 20 February 2001 - Or. Engl., and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification, on 5 September 2001 - Or. Engl.**

The Slovak Republic declares that it shall apply the Charter in accordance with the Constitution of the Slovak Republic and the relevant international conventions ensuring the equality of all citizens before the law without distinction as to origin, race or nationality in order to promote the European language heritage without prejudice to the use of the official language.

**Period covered: 1/1/2002 -**

***The preceding statement concerns Article(s) :-***

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 20 February 2001 - Or. Engl., and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification, on 5 September 2001 - Or. Engl.**

The Slovak Republic declares, pursuant to Article 1, paragraph b, of the Charter, that the term "territory in which the regional or minority language is used", also regarding the application of Article 10, shall refer to the municipalities in which the citizens of the Slovak Republic belonging to national minorities form at least 20 % of the population, according to the Regulation of the Government of the Slovak Republic N. 221/1999 Coll., dated 25 August 1999.

**Period covered: 1/1/2002 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 1, 10***

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 20 February 2001 - Or. Engl., and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification, on 5 September 2001 - Or. Engl.**

The Slovak Republic declares that, in accordance with Article 3, paragraph 1, of the Charter, the "regional or minority languages" in the Slovak Republic are the following languages : Bulgarian, Croatian, Czech, German, Hungarian, Polish, Roma, Ruthenian and Ukrainian. The application of the provisions of the Charter in accordance with Article 2, paragraph 2, shall be as follows :

Bulgarian, Croatian, Czech, German, Polish and Roma languages :

Article 8, paragraph 1 a iii; b iii; c iii; d iii; e ii; f ii; g; h; i;  
Article 9, paragraph 1 a ii/iii; b ii/iii; c ii/iii; d;  
Article 10, paragraph 1 a iii/iv; paragraph 2 b; c; d; f; g; paragraph 3 c; paragraph 4 a; c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 a iii; b ii; c ii; d; e i; f ii; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; b; c; paragraph 2 c;  
Article 14 a ;  
Article 14 b, only for the Czech, German and Polish languages.

Ruthenian and Ukrainian languages:

Article 8, paragraph 1 a ii; b ii, c ii, d ii, e ii, f ii; g; h; i;  
Article 9, paragraph 1 a ii/iii; b ii/iii; c ii/iii; d; paragraph 3;  
Article 10, paragraph 1 a iii/iv; paragraph 2 b; c; d; f; g; paragraph 3 c; paragraph 4 a; c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 a iii; b ii; c ii; d; e i; f ii; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; b; c; paragraph 2 c;  
Article 14 a;  
Article 14 b, only for the Ukrainian language.

Hungarian language:

Article 8, paragraph 1 a i; b i; c i; d i; e i; f i; g; h; i;  
Article 9, paragraph 1 a ii/iii; b ii/iii; c ii/iii; d; paragraph 2 a; paragraph 3;  
Article 10, paragraph 1 a ii; paragraph 2 a; b; c; d; f; g; paragraph 3 b; c; paragraph 4 a; c; paragraph 5;  
Article 11, paragraph 1 a iii; b ii; c ii; d; e i; f i; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 12, paragraph 1 a; b; c; d; e; f; g; paragraph 2; paragraph 3;  
Article 13, paragraph 1 a; b; c; paragraph 2 c;  
Article 14 a; b.

**Period covered: 1/1/2002 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3***

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 20 February 2001 - Or. Engl., and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification, on 5 September 2001 - Or. Engl.**

The Slovak Republic interprets Article 8, paragraph 1 e i, as relating to the training of teachers, theologians, cultural and education workers without prejudice to the teaching in the official language, it being understood that the majority of teaching subjects, including the profile ones, will be conducted in the minority language, respecting the legislation of the Slovak Republic in the field of higher education institutions.

**Period covered: 1/1/2002 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 8***

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 20 February 2001 - Or. Engl., and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification, on 5 September 2001 - Or. Engl.**

The Slovak Republic declares that Article 10, paragraph 1 a ii, Article 10, paragraph 2 a, and Article 10,

paragraph 3 b, shall be interpreted without prejudice to the use of the official language pursuant to the Constitution of the Slovak Republic and in accordance with the legal order of the Slovak Republic.

**Period covered: 1/1/2002 -**

**The preceding statement concerns Article(s) : 10**

**Declaration contained in the full powers handed to the Secretary General at the time of signature of the instrument, on 20 February 2001 - Or. Engl., and confirmed at the time of deposit of the instrument of ratification, on 5 September 2001 - Or. Engl.**

The Slovak Republic declares that Article 12, paragraph 1 e, and Article 13, paragraph 2 c, shall be applied provided that the effects of their application are not in conflict with other provisions of the legal order of the Slovak Republic on prohibition of discrimination of the Slovak Republic citizens in labour law relations on the territory of the Slovak Republic.

**Period covered: 1/1/2002 -**

**The preceding statement concerns Article(s) : 12, 13**

## **Slovenia :**

**Declaration contained in a Note Verbale from the Permanent Representation of Slovenia, dated 19 September 2000, handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification, on 4 October 2000 - Or. Fr.**

In accordance with Article 7, paragraph 5, of the Charter, the Republic of Slovenia will apply *mutatis mutandis* the provisions of Article 7, paragraphs 1 to 4, also to the romani language.

**Period covered: 1/1/2001 -**

**The preceding statement concerns Article(s) : 7**

**Declaration contained in a Note Verbale from the Permanent Representation of Slovenia, dated 19 September 2000, handed to the Secretary General at the time of deposit of the instrument of ratification, on 4 October 2000 - Or. Fr.**

The Republic of Slovenia declares, that the Italian and Hungarian languages are considered as regional or minority languages in the territory of the Republic of Slovenia within the meaning of the European Charter for Regional or Minority Languages. In accordance with Article 2, paragraph 2, of the Charter, the Republic of Slovenia will apply to these two languages the following provisions of the Part III of the Charter:

### Article 8

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i, ii, iii), c (i, ii, iii), d (i, ii, iii), e (iii), f (iii, g, h, i)

Paragraph 2

### Article 9

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, d

Paragraph 2, sub-paragraphs a, b c

### Article 10

Paragraph 1

Paragraph 2

Paragraph 3

Paragraph 4

Paragraph 5

### Article 11

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), e (i)

Paragraph 2

Paragraph 3

### Article 12

Paragraph 1, sub-paragraphs a, d, e, f

Paragraph 2

Paragraph 3

### Article 13

Paragraph 1

Paragraph 2

### Article 14

Paragraph a

Paragraph b.

**Period covered: 1/1/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2***

## **Spain :**

**Declarations contained in the instrument of ratification deposited on 9 April 2001 - Or. Spa.**

Spain declares that, for the purposes of the mentioned articles, are considered as regional or minority languages, the languages recognised as official languages in the Statutes of Autonomy of the Autonomous Communities of the Basque Country, Catalonia, Balearic Islands, Galicia, Valencia and Navarra.

For the same purposes, Spain also declares that the languages protected by the Statutes of Autonomy in the territories where they are traditionally spoken are also considered as regional or minority languages.

The following provisions of the Part III of the Charter will apply to the languages mentioned in the first paragraph:

Article 8:

- paragraph 1 sub-paragraphs a(i), b(i), c(i), d(i), e(iii), f(i), g, h, i.
- paragraph 2.

Article 9:

- paragraph 1, sub-paragraphs a(i), a(ii), a(iii), a(iv), b(i), b(ii), b(iii), c(i), c(ii), c(iii), d.
- paragraph 2, sub-paragraph a.
- paragraph 3.

Article 10:

- paragraph 1, sub-paragraphs a(i), b, c.
- paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g.
- paragraph 3, sub-paragraphs a, b.
- paragraph 4, sub-paragraphs a, b, c.
- paragraph 5.

Article 11:

- paragraph 1, sub-paragraphs a(i), b(i), c(i), d, e(i), f(ii), g.
- paragraph 2.
- paragraph 3.

Article 12:

- paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g, h.
- paragraph 2.
- paragraph 3.

Article 13:

- paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, d.
- paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e.

Article 14:

- sub-paragraph a.
- sub-paragraph b.

All the provisions of Part III of the Charter, which can reasonably apply according to the objectives and principles laid down in Article 7, will apply to the languages mentioned in the second paragraph.

**Period covered: 1/8/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3, 7***

## **Sweden :**

**Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 9 February 2000 - Or. Eng.**

Sami, Finnish and Meänkieli (Tornedal Finnish) are regional or minority languages in Sweden. Sweden's undertakings pursuant to Article 2, paragraph 2 with respect to these languages are described in the appendix.

Romani Chib and Yiddish shall be regarded as non-territorial minority languages in Sweden when the Charter is applied

### **APPENDIX**

**The extent of Sweden's undertakings according to Part III of the European Charter for Regional or**

## **Minority Languages.**

The followings paragraphs and sub-paragraphs under Article 8 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 8.1.a.iii
- 8.1.b.iv
- 8.1.c.iv
- 8.1.d.iv
- 8.1.e.iii
- 8.1.f.iii
- 8.1.g
- 8.1.h
- 8.1.i
- 8.2.

The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 9 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 9.1.a.ii
- 9.1.a.iii
- 9.1.a.iv
- 9.1.b.ii
- 9.1.b.iii
- 9.1.c.ii
- 9.1.c.iii
- 9.1.d
- 9.2
- 9.3

The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 10 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 10.1.a.iii
- 10.1.a.v
- 10.1.c.
- 10.2.b.
- 10.2.c.
- 10.2.d.
- 10.2.g.
- 10.4.a.
- 10.5

The following paragraphs and sub-paragraphs under Article 11 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 11.1.a.iii
- 11.1.d
- 11.1.e.i
- 11.1.f.ii
- 11.2.

In addition, 11.1.c.i will apply with respect to Finnish.

The following paragraphs under Article 12 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 12.1.a
- 12.1.b
- 12.1.d
- 12.1.f
- 12.1.g
- 12.2.

In addition, 12.1.e will apply to Sami, and 12.1.c and 12.1.h to Finnish and Sami.

The following paragraphs under Article 13 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 13.1.a

The following paragraphs under Article 14 shall apply to Sami, Finnish and Meänkieli:

- 14.a
- 14.b

This means that a total of 45 paragraphs or sub-paragraphs in part III of the Charter shall apply to Sami and Finnish, and 42 paragraphs or sub-paragraphs to Meänkieli.

**Period covered: 1/6/2000 -**

**The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 8, 9**

## **Switzerland :**

### **Declaration contained in the instrument of ratification deposited on 23 December 1997 - Or. Fr.**

The Swiss Federal Council declares, in accordance with Article 3, paragraph 1, of the Charter, that in Switzerland Romansh and Italian are the less widely used official languages to which the following paragraphs chosen in accordance with Article 2, paragraph 2, of the Charter, shall apply:

#### **a. Romansh**

Article 8: (education)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iv), b (i), c (iii), d (iii), e (ii), f (iii), g, h, i

Article 9 (judicial authorities)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (ii), a (iii), b (ii), b (iii), c (ii)

Paragraph 2, sub-paragraph a

Paragraph 3

Article 10 (administrative authorities and public services)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), b, c

Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g

Paragraph 3, sub-paragraph b

Paragraph 4, sub-paragraphs a, c

Paragraph 5

Article 11 (media)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (iii), b (i), c (ii), e (i), f (i)

Paragraph 3

Article 12 (cultural activities and facilities)

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, e, f, g, h

Paragraph 2

Paragraph 3

Article 13 (economic and social life)

Paragraph 1, sub-paragraph d

Paragraph 2, sub-paragraph b

Article 14 (transfrontier exchanges)

Sub-paragraph a

Sub-paragraph b.

#### **b. Italian**

Article 8 (education)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), a (iv), b (i), c (i), c (ii), d (i), d (iii), e (ii), f (i), f (iii), g, h, i

Article 9 (judicial authorities)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), a (ii), a (iii), b (i), b (ii), b (iii), c (i), c (ii), d

Paragraph 2, sub-paragraph a

Paragraph 3

Article 10 (administrative authorities and public services)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), b, c

Paragraph 2, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g

Paragraph 3, sub-paragraphs a, b

Paragraph 4, sub-paragraphs a, b, c

Paragraph 5

Article 11 ( media)

Paragraph 1, sub-paragraphs a (i), e (i), g

Paragraph 2

Paragraph 3

Article 12 (cultural activities and facilities)

Paragraph 1, sub-paragraphs a, b, c, d, e, f, g, h

Paragraph 2

Paragraph 3

Article 13 (economic and social life)  
Paragraph 1, sub-paragraph d  
Paragraph 2, sub-paragraph b

Article 14 (transfrontier exchanges)  
Sub-paragraph a  
Sub-paragraph b.

**Period covered: 1/4/1998 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 10, 11, 12, 13, 14, 2, 3, 8, 9***

## **United Kingdom :**

**Declaration contained in a Note Verbale from the Foreign and Commonwealth Office of the United Kingdom, handed at the time of deposit of the instrument of ratification on 27 March 2001 - Or. Engl.**

The United Kingdom declares that the Charter applies to mainland Britain and Northern Ireland.

**Period covered: 1/7/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 1***

**Declaration contained in a Note Verbale from the Foreign and Commonwealth Office of the United Kingdom, handed at the time of deposit of the instrument of ratification on 27 March 2001 - Or. Engl.**

a) The United Kingdom declares, in accordance with Article 2, paragraph 2 and Article 3, paragraph 1, of the Charter that it will apply the following provisions for the purposes of Part III of the Charter to Welsh, Scottish-Gaelic and Irish.

### **Welsh - 52 paragraphs.**

#### Article 8: Education

Paragraphs 1a (i) 1b (i) 1c (i) 1d(iv) 1e (iii) 1f (ii) 1g 1h 1i  
Total: 9

#### Article 9: Judicial authorities

Paragraphs 1a (ii) 1a (iii) 1b (ii) 1b (iii) 1c (ii) 1c (iii) 1d 2b  
Total: 8

#### Article 10: Administrative authorities and public services

Paragraphs 1a (i) 1b 1c 2a 2b 2c 2d 2e 2f 2g 3a 4a 4b 5  
Total: 14

#### Article 11: Media

Paragraphs 1a (i) 1d 1e (i) 1f (ii) 2 3  
Total: 6

#### Article 12: Cultural activities and facilities

Paragraphs 1a 1b 1c 1d 1e 1f 1g 1h 2 3  
Total: 10

#### Article 13: Economic and social life

Paragraphs 1a 1c 2b 2c 2e  
Total: 5

### **Scottish-Gaelic - 39 paragraphs**

#### Article 8: Education

Paragraphs 1a (i) 1b (i) 1c (i) 1d(iv) 1e (iii) 1f (iii) 1g 1h 1i 2  
Total: 10

#### Article 9: Judicial authorities

Paragraph 1b (iii)  
Total: 1

#### Article 10: Administrative authorities and public services

Paragraphs 1c 2a 2b 2d 2e 2f 2g 5  
Total: 8

#### Article 11: Media

Paragraphs 1a (ii) 1b (ii) 1c (ii) 1d 1e (ii) 1f (ii) 1g 2  
Total: 8

Article 12: Cultural activities and facilities Paragraphs 1a 1d 1e 1f 1g 1h 2 3  
Total: 8

Article 13: Economic and social life  
Paragraphs 1a 1c  
Total: 2

Article 14: Transfrontier exchanges  
Paragraphs a b  
Total: 2

**Irish - 30 paragraphs relating to matters which are the responsibility of the devolved administration in Northern Ireland**

Article 8: Education  
Paragraphs 1a (iii) 1b (iv) 1c (iv) 1d(iv) 1e (iii) 1f (ii) 1g 1h  
Total: 8

Article 9: Judicial authorities  
Paragraph 3  
Total: 1

Article 10: Administrative authorities and public services  
Paragraphs 1a (iv) 1c 2b 2e 2f 2g 3c 4a 5  
Total: 9

Article 11: Media  
Paragraphs 1d 1e (i) 1f (ii) 1g  
Total: 4

Article 12: Cultural activities and facilities  
Paragraphs 1a 1d 1e 1f 1h 2 3  
Total: 7

Article 13: Economic and social life  
Paragraph 1d  
Total: 1

**Irish - 6 paragraphs relating to matters which are the responsibility of the UK government in Northern Ireland**

Article 8: Education  
Paragraph 2  
Total: 1

Article 11: Media  
Paragraphs 1a (iii) 1b (ii) 2  
Total: 3

Article 14: Transfrontier exchanges  
Paragraphs a b  
Total: 2

**(Total of 36 paragraphs overall)**

b) The United Kingdom declares, in accordance with Article 2, paragraph 1 of the Charter that it recognises that Scots and Ulster Scots meet the Charter's definition of a regional or minority language for the purposes of Part II of the Charter.

**Period covered: 1/7/2001 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2, 3***

**Declaration contained in a letter from the Permanent Representative of the United Kingdom, dated 11 March 2003, registered at the Secretariat General on 18 March 2003 - Or. Engl.**

The United Kingdom declares, in accordance with Article 2, paragraph 1, of the Charter that it recognises that Cornish meets the Charter's definition of a regional or minority language for the purposes of Part II of the Charter.

**Period covered: 18/3/2003 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2***

**Declaration contained in a letter from the Permanent Representative of the United Kingdom, dated 22 April 2003 and registered at the Secretariat General on 23 April 2003 - Or. Engl.**

The Government of the United Kingdom declares that the Charter should extend to the Isle of Man, being a territory for whose international relations the Government of the United Kingdom is responsible.

**Period covered: 23/4/2003 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 1***

**Declaration contained in a letter from the Permanent Representative of the United Kingdom, dated 22 April 2003 and registered at the Secretariat General on 23 April 2003 - Or. Engl.**

As a consequence of the extension of the Charter to the Isle of Man, the Manx Gaelic language will be a "regional or minority language" for the purposes of the Charter and accordingly Part II of the Charter will henceforth apply to the Manx Gaelic language.

**Period covered: 23/4/2003 -**

***The preceding statement concerns Article(s) : 2***